



Les Frivolités Parisiennes -  
2018/2019

# 2018/2019, saison des humours -



Les Frivolités Parisiennes continuent leur redécouverte des œuvres du répertoire léger français sous toutes ses formes en s'appuyant sur une équipe artistique à l'approche moderne, fantaisiste et piquante. Très populaire, l'année 1936 sera l'enjeu et le front de la saison à venir !

Deux salles, deux ambiances avec la programmation cette année de deux pépites humoristiques des années 30, unies sur le fond, opposées par la forme mais complémentaires pour notre hédonisme.

Bastion de créations lyriques innovantes, le Théâtre de l'Athénée Louis-Jouvet nous accueillera pour *Le testament de la tante Caroline*, opérette d'Albert Roussel, s'attaquant une fois n'est pas coutume au répertoire léger. Puis, nous aurons le plaisir de retrouver le Théâtre Impérial de Compiègne pour *Normandie* de Paul Misraki, une comédie musicale truculente, expression de l'exotisme musical des années 30.

Entre croisière déjantée et acte notarial, c'est aussi la sortie et l'enregistrement de deux nouveautés et premières phonographiques. L'album *Tea for Two* et un passage en studio pour l'opéra-comique de Massenet, *Don César de Bazan* porté par un casting éclatant.

Les enfants du projet De Mêmes et d'Opérette démarreront quant à eux leur 7<sup>e</sup> saison. Alors que les pionniers découvriront la 6<sup>e</sup> et le collège, les poussins plongeront dans le monde pluridisciplinaire de l'opéra-comique. Ce sera l'année Renoir, entre peinture, musique et littérature, nous danserons au bal du moulin de la galette et sympathiserons avec les artistes de la bohème de Montmartre.

Et enfin, suivez-nous pour des ballades musicales sur les routes de France avec le Frivol'ensemble. Les productions made in Opéra Comique, les yeux rivés sur la baguette dans la fosse d'orchestre ou façon chambriste sur le dance floor de La Nouvelle Ève, la saison s'annonce musicologique, pédagogique et excentrique.

Dénicher, réaliser et partager, 2018-2019, programme coloré pour les Frivolités !

Benjamin El Arbi & Mathieu Franot  
Directeurs des Frivolités Parisiennes

# Agenda 2018/2019



7 SEPTEMBRE 2018  
OUVERTURE DE SAISON  
TEA FOR TWO, du studio à la scène -  
P. 4



12 OCTOBRE 2018  
Sortie de CD, TEA FOR TWO  
sous le label Naxos  
P. 5



9 NOVEMBRE 2018  
Et pendant ce temps...  
P. 6



FÉVRIER 2019  
*Normandie*  
P. 7



FÉVRIER 2019  
*Don César de Bazan... dans la boîte*  
P. 8



AVRIL / MAI 2019  
*Bohème, notre jeunesse*  
P. 11



JUIN 2019  
*Le testament de la tante Caroline*  
P. 9



JUIN 2019  
*Mam'zelle Nitouche*  
P. 12

OUVERTURE DE SAISON - 7 SEPTEMBRE 2018 - MAIRIE DE ROANNE

---

## TEA FOR TWO, du studio à la scène -

Ouverture de saison le 7 septembre à la Mairie de Roanne, dans un format concert/spectacle. Le **FriVol'ensemble**, **Clémentine Découture** et **Philippe Brocard** feront découvrir en exclusivité au public les titres du premier album des Frivolités enregistré en septembre 2017.

Rendez-vous pour une « cup of tea » très frenchy, mélange explosif de la rencontre entre **Christophe Mirambeau** et **Matthieu Michard**.



Matthieu Michard, orchestrateur

12 OCTOBRE 2018

---

## Sortie de CD, TEA FOR TWO sous le label Naxos -

Prenez votre ticket et montez avec nous dans notre capsule temporelle pour une immersion sur les scènes de Londres et Paris et y découvrir ces compositeurs français si fashionable et rois du West End de la Belle Époque et des Années Folles, ainsi que le Paris qui fait fête aux compositeurs qui triomphent outre-manche et outre-atlantique !

AVEC **CLÉMENTINE DÉCOUTURE** (SOPRANO), **PHILIPPE BROCARD** (BARYTON)  
ORCHESTRATIONS **MATTHIEU MICHARD**  
UN DISQUE IMAGINÉ PAR **CHRISTOPHE MIRAMBEAU**  
DIRECTION ARTISTIQUE **PABLO TOGNAN**



9 NOVEMBRE 2018 - 20H30 - THÉÂTRE IMPÉRIAL DE COMPIÈGNE

---

## Et pendant ce temps... -

*Et pendant ce temps...* la vie continue. Malgré les difficultés quotidiennes, malgré les tranchées, le gaz Moutarde, la douleur et le deuil, il faut vivre, survivre – et parfois revivre –, sourire, sortir, faire comme si, juste pour résister à l'enfer de la Grande Guerre. 100 ans après, le Théâtre Impérial et le Festival du Film de Compiègne s'associent pour vous convier à partager, avec les chanteuses et les chanteurs, les films d'époque et l'orchestre de ce spectacle, ces instants retrouvés de la Der des Der.

La guerre n'ôte pas l'envie de vivre, et même, elle l'exacerbe. Rire, chanter, jouer la comédie, aller au cinéma. Faire des chansons pour exorciser l'horreur, continuer à vénérer les vedettes du cinématographe, du théâtre ou du café-concert, en somme : oser la frivolité – qui prend dès lors valeur d'acte de résistance et d'affirmation d'une identité. *Et pendant ce temps...* passe en « revue cinématographique et musicale » ces moments où, à l'Avant comme à l'Arrière, on transfigure le réel pour mieux y échapper l'espace d'un instant.

AVEC ROMAIN DAYEZ, OLIVIER PODESTA,  
CHARLOTTE-PASCALE POSE & LE FRIVOL'ENSEMBLE  
ORCHESTRATIONS ORIGINALES JEAN-YVES AIZIC



« La guerre n'ôte pas  
l'envie de vivre »

« Un spectacle  
truculent, joyeux et  
virevoltant »



7 FÉVRIER 2019 - 20H30 - THÉÂTRE IMPÉRIAL DE COMPIÈGNE  
11 & 12 FÉVRIER 2019 - LA NOUVELLE ÈVE (PARIS 9<sup>E</sup> ARR.)

## Normandie -

Comédie musicale en deux actes

Musique de **Paul Misraki**

Livret d'**Henry Decoin** et Paroles d'**André Hornez**

Sur le Normandie, mythique et luxueux paquebot d'entre-deux guerres, une aventurière, un pasteur à claquettes, des milliardaires américains et des filles à marier, des marins amoureux et des amoureux transis, les rivalités de classes revues par la fantaisie, la danse et le jazz.

« Ça vaut mieux que d'attraper la scarlatine... », « C'est un pas... », « Je voudrais en savoir davantage... », les tubes de *Normandie*, composés par Paul Misraki, sont aussi éternels que ses inoubliables « Tout va très bien Madame la Marquise » ou « Tiens, tiens, tiens ! ». Ray Ventura et ses Collégiens (dont Paul Misraki fut le compositeur et pianiste) les diffusèrent largement ; la recreation de cette comédie musicale emblématique d'avant-guerre nous offre l'occasion de redécouvrir l'exquise et tonique partition d'un compositeur dont Reynaldo Hahn disait au lendemain de la première : « M. Misraki [est] un musicien doué, cela saute aux yeux et aux oreilles ». Bienvenue donc sur le Normandie pour cette traversée irrésistible !

AVEC 17 CHANTEURS : **SANDRINE BUENDIA**, **MARION TASSOU**, **GUILLAUME PAIRE**,  
**GUILLAUME DURAND**, **OLIVIER PODESTA**, **MYLENE BOURBEAU**... (DISTRIBUTION EN COURS)

MISE EN SCÈNE **CHRISTOPHE MIRAMBEAU**  
VIDÉOGRAPHIE **BERNARD MARTINEZ**  
LUMIÈRES **FOUAD SOUAKER**  
CHORÉGRAPHIES **CAROLINE ROËLANDS**  
DIRECTION MUSICALE **PATRICK LAVIOSA**  
RESTAURATION DU MATÉRIEL **JEAN-YVES AIZIC**  
ACCOMPAGNÉS DU **FRIVOL'ENSEMBLE**

FÉVRIER 2019

---

## *Don César de Bazan...* dans la boîte -

Du 13 au 17 février, enregistrement pour le label Naxos de *Don César de Bazan*, l'inédit de Massenet, pépite de notre saison 2015-2016.

Don César, un Grand d'Espagne ruiné, se bat en duel pour sauver Lazarille des griffes d'un capitaine cruel. Un édit royal ayant interdit les duels durant la Semaine Sainte, Don César est arrêté et condamné à mort par pendaison. Dans la cellule de sa prison, Don José trame une intrigue amoureuse savoureuse et rocambolesque...

AVEC DON CÉSAR DE BAZAN « LE FANTASQUE », LAURENT NAOURI  
MARITANA « L'AMBIGÜE », ELSA DREISIG  
LAZARILLE « LE FIDÈLE », MARION LEBÈGUE  
DON JOSÉ DE SANTAREM « LE MANIPULATEUR », CHRISTIAN HELMER  
LE ROI, THOMAS BETTINGER  
LE CAPITAINE, CHRISTIAN MOUNGOUNGOU

LE CHŒUR AEDES ET L'ORCHESTRE DES FRIVOLITÉS PARISIENNES  
SERONT DIRIGÉS PAR MATHIEU ROMANO

Un disque France Musique



Laurent Naouri, baryton-basse



2 JUIN 2019 - 15H - THÉÂTRE DE SAINT-DIZIER

DU 7 AU 13 JUIN 2019 - THÉÂTRE DE L'ATHÉNÉE LOUIS-JOUVET

## *Le testament de la tante Caroline -*

Opérette en 1 acte d'**Albert Roussel**

Livret de **Nino**

Légère, lubrique, carrément débauchée... On évitait Tante Caroline, on se pinçait le nez devant sa porte... jusqu'à ce qu'elle expire. Car miracle post mortem, "l'argent n'a plus d'odeur", et une appétissante galette de 40 millions et des brouilles serait à se partager entre ses trois vertueuses nièces. Sauf que... il y a un hic, et une clause pernicieuse du testament va mettre à l'épreuve les voies impénétrables du Seigneur et de ses ouailles.

Seul opéra achevé d'Albert Roussel, ce Testament scabreux de 1932 fut créé en tchèque à Olomouc – où il dérouta le public –, puis repris quelques années plus tard pour l'Opéra-Comique – où quelques spectateurs écrivirent au ministre que soit retiré de l'affiche ce "spectacle déplacé". Déplacé, vraiment ? Rien ne vieillit mieux que les immuables noirceurs testamentaires, où les histoires d'argent et de famille s'unissent souvent pour le pire. L'occasion pour le compositeur de concocter "une sorte d'opéra bouffe dont les personnages sont complètement grotesques et devraient être joués sans crainte d'exagérer leurs effets", et que la jeune compagnie des Frivolités livre aujourd'hui aux turpitudes particulières du XXI<sup>e</sup> siècle.

DIRECTION MUSICALE **DYLAN CORLAY**

MISE EN SCÈNE **PASCAL NEYRON** ASSISTANTE MISE EN SCÈNE **ÉLISABETH DE ERENO**

SCÉNOGRAPHIE **CAROLINE GINET** LUMIÈRES **N/C** COSTUMES **N/C** MAQUILLAGE **FANNY**

**JAKUBOWIZC** RÉGIE GÉNÉRALE **FOUAD SOUAKER** CHEF DE CHANT **BENJAMIN LAURENT**

CONSEILLERS MUSICAUX **CHRISTOPHE MIRAMBEAU, PIERRE GIROD**

AVEC **MARIE LENORMAND, LUCILLE KOMITES, MARION GOMAR, MARIE PERBOST,**

**FABIEN HYON, OLIVIER DÉJEAN, ROMAIN DAYEZ, AURÉLIEN GASSE**

L'ORCHESTRE DES FRIVOLITÉS PARISIENNES

**l'opérette  
est de 1932  
mais  
la rapacité  
est  
indémoudable.**



**athénée**  
théâtre  
Louis-Jouvet

le testament  
de la tante caroline



# Les productions associées -

16 & 17 AVRIL 2019 - THÉÂTRE DE SURESNES

9 MAI 2019 - THÉÂTRE MUNICIPAL DE BASTIA

16 & 17 MAI 2019 - THÉÂTRE MONTANSIER DE VERSAILLES

---

## *Bohème, notre jeunesse -*

Opéra-comique en français d'après **Giacomo Puccini**

Adaptation musique **Marc-Olivier Dupin**

Adaptation texte **Pauline Bureau**

Le Quartier latin, ses mansardes étudiantes et ses cafés, les années 1830, une jeunesse à l'aube de l'âge de raison, des artistes en ébullition, leurs amours passagères et leurs amitiés généreuses, leurs jeux et leurs drames : c'est la vie de bohème et l'histoire de Mimi et de Rodolphe. Le chef-d'œuvre de Puccini, quoique composé et créé en italien, est presque un ouvrage français par sa source littéraire – le roman de Murger – et par le triomphe qu'il connut à l'Opéra Comique à partir de 1898, dans une traduction de Paul Ferrier restée à l'affiche jusqu'en 1971. Et la Bohème est le plus bel hommage, chaleureux et poétique, que la Belle Époque ait rendu au Paris romantique. De l'opéra italien en quatre actes, Marc-Olivier Dupin et Pauline Bureau en font un opéra-comique en français et nous donnent l'occasion de partager, en musique et en images, l'intimité de personnages qui toucheront toutes les générations de spectateurs.

DIRECTION MUSICALE **ALEXANDRA CRAVERO**

MISE EN SCÈNE **PAULINE BUREAU**

AVEC **SANDRINE BUENDIA, KEVIN AMIEL, MARIE-EVE MUNGER,  
JEAN-CHRISTOPHE LANIÈCE, NICOLAS LEGOUX, RONAN DEBOIS,  
BENJAMIN ALUNNI, ANTHONY ROULLIER**

PRODUCTION OPÉRA COMIQUE / COPRODUCTION OPÉRA DE ROUEN-NORMANDIE,  
THÉÂTRE MONTANSIER, VERSAILLES  
AVEC LE SOUTIEN DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE

© Matthieu Fappani / Opéra Comique



DU 2 AU 15 JUIN 2019 - THÉÂTRE MARIGNY (PARIS 8<sup>E</sup> ARR.)  
DANS LE CADRE DU FESTIVAL DU PALAZZETTO BRU ZANE, PARIS

## Mam'zelle Nitouche -

*Mam'zelle Nitouche*, même si elle n'est pas la dernière œuvre d'Hervé, peut être regardée comme son testament musical, ou tout au moins l'accomplissement de sa carrière. L'ouvrage, dont le sujet s'inspire de la vie même du compositeur – un organiste de couvent devenant homme de théâtre et compositeur léger à la nuit tombée –, mélange habilement le ton comique d'après 1870 (celui de Lecocq, en particulier), l'esprit des revues de café-concert et le rythme effréné du théâtre parlé hérité de Labiche.

D'ailleurs, à la création en janvier 1883, l'œuvre était intitulée « comédie-vaudeville », mention qui dit assez combien l'action y est tout, et la musique plus spécifiquement destinée à des « numéros » spirituels de solistes. Le rôle-titre, en particulier, est doté d'un nombre important d'airs et de duos pour faire valoir l'abattage scénique et vocal d'Anna Judic, première Mam'zelle Nitouche d'une longue série de vedettes.

Le succès ira bien au-delà des espoirs d'Hervé, et se prolongera au XX<sup>e</sup> siècle à travers des reprises cinématographiques dont l'une des dernières mettra en scène Fernandel, dans le rôle de Célestin créé par Hervé. Traduite dans de nombreuses langues, Mam'zelle Nitouche est encore présente dans la mémoire collective de certaines générations en Russie ou en Italie.





# Les Paris Frivoles -

ACADÉMIE  
LYRIQUE

## 5<sup>e</sup> édition des Paris Frivoles -

Les Frivolités Parisiennes continuent à parier sur la jeune génération en renouvelant sa formation aux styles et techniques de l'opéra-comique romantique. Cette 5<sup>e</sup> édition des Paris Frivoles permettra à une dizaine de jeunes chanteurs de suivre, sous la conduite de **Pierre Girod**, historien du chant, et de **Pascal Neyron**, metteur en scène :

- un cours d'interprétation romantique (ornementation, diction, phrasé, rubato, vocalités adaptées aux genres, système des emplois) ;
- des leçons individuelles sur un répertoire proposé par l'enseignant (éléments techniques propres au style romantique et à la typologie de l'artiste, étude de la notation musicale et vocale au XIX<sup>e</sup> siècle, réflexion personnelle sur la modernisation du chant et les écoles contemporaines) ;
- des séances d'improvisation théâtrale et de travail du mouvement en scène en groupe ;
- des temps de direction d'acteur individuels consacrés au traitement moderne des scènes parlées et airs du XIX<sup>e</sup> siècle.

« Parier sur la jeune  
génération »



© Jean-Pierre Gilson / Théâtre Impérial de Compiègne



# De Mômes et d'Opérette -

PROJET  
PÉDAGOGIQUE

## De Mômes et d'Opérette -

De Mômes et d'Opérette est un projet pédagogique réunissant environ 150 personnes : enfants, adultes, enseignants, éducateurs. Plus qu'un projet scolaire, De Mômes et d'Opérette s'inscrit dans la vie de tout un quartier et se déroule sur l'ensemble de l'année. Durant près de 9 mois, les participants vivent au rythme d'une maison d'opéra, certains deviennent costumiers, d'autres librettistes ou comédiens.

En 2018-2019, nous fêterons Auguste Renoir et ses contemporains. Une flânerie dans le Montmartre de la fin du XIX<sup>e</sup> qui ouvrira sur un travail autour de la peinture et de la sculpture, à la rencontre des compositeurs de la belle époque et du monde qu'ils habitaient. Dans une volonté d'intégrer complètement le projet aux apprentissages, les enfants et les enseignants vivront leur année scolaire à l'heure des artistes de la bohème de Paris.

Ces actions permettent de retisser des liens interculturels, intergénérationnels tendant à un projet de vie sociale apaisée dans des lieux à forte mixité sociale.

COORDINATEURS PÉDAGOGIQUES CATHERINE NEVANENN & PASCAL NEYRON  
CHANT ANTOINE STRUB  
THÉÂTRE PASCAL NEYRON & CLAIRE BARRABES  
DANSE FLORE KHOURY  
MULTIMÉDIA ALEXIS LARDILLEUX  
ORCHESTRATEUR MATTHIEU MICHARD







# Les Frivolités Parisiennes -

# Les Frivolités Parisiennes -

La compagnie des Frivolités Parisiennes est née de la passion de deux jeunes musiciens professionnels, **Benjamin El Arbi** et **Mathieu Franot**, pour le répertoire romantique lyrique français. Collègues d'orchestre depuis plus de dix ans, chacun à l'origine de nombreux projets musicaux, ils décident en 2012 de fonder ensemble la compagnie des Frivolités Parisiennes.

L'une des idées directrices était de **reconstituer l'orchestre de l'Opéra-Comique disparu dans les années 1960**. En recréant cette formation, Les Frivolités offrent au paysage musical français une phalange instrumentale spécialisée dans ce répertoire, avec des musiciens permanents, engagés et passionnés.

L'orchestre des Frivolités Parisiennes est placé au centre de l'organigramme de la compagnie, et plusieurs éléments gravitent autour de ce noyau :

- Des **chefs d'orchestre** invités, techniciens irréprochables prêts à se confronter à l'absence de référence immédiate qui caractérise nos créations lyriques, tels que **David Reiland**, **Mathieu Romano**, **Alexandra Cravero** ou **Léo Warynski** ;
- Des **metteurs en scène** capables de réaliser une vraie direction d'acteur, tels que **Vincent Tavernier**, **Edouard Signolet** ou **Justine Heynemann**. Ils sont bien souvent accompagnés par leur propre équipe de scénographe, costumier et technicien-éclairagiste ;
- Des **historiens du chant spécialistes de ce répertoire**, **Pierre Girod** (conseiller artistique XIX<sup>e</sup>) et **Christophe Mirambeau** (conseiller artistique XX<sup>e</sup>), qui conseillent les chanteurs pour le phrasé et la déclamation, et accompagnent le travail des chefs de chant au fil des répétitions. Cette collaboration intense permet de redonner aux œuvres relief et justesse.



## Nos partenaires -

FONDATION  
Singer-Polignac



THÉÂTRE IMPÉRIAL  
DE COMPIÈGNE



# Contact média

Benjamin EL ARBI  
presse.lesfrivolites@gmail.com  
T. +33 (0)6 75 32 88 14

---

[lesfrivolitesparisiennes.com](http://lesfrivolitesparisiennes.com)  
[facebook.com/frivolitesparisiennes](https://facebook.com/frivolitesparisiennes)  
[twitter.com/frivolitesparis](https://twitter.com/frivolitesparis)  
[instagram.com/les\\_frivos](https://instagram.com/les_frivos)